特譯

加拿大頒佈移民新條例 「二」

（一）教育與訓練—即已受一年正式教育者，或已受一年職業訓練者可得一分，此項最多能達廿分。

（二）個人特質—根據移民官對於申請者之適應能力，動機，進取精神及其他特質而定，分數可達廿分。

（三）職業需要—視乎申請人之職業對於加拿大之需要程度爲定，分數爲十五分。

（四）職業技能—專門職業最多能取十分，未熟練者只能獲一分。

（五）年齡—申請人在卅五歲以下者可得十分。年紀在卅五歲以上，按其超過之年齡每年減一分。

（六）在加先有安排職業者—申請人已先安排在加國有工作者可獲十分。

（七）英法文程度—申請人對於英語及法語流利者可獲五分。

（八）親人—申請人有一親屬雖未能保證或推薦，但只能協助其在加國安定生活者可獲五分。

（九）抵達目的地之就業機會—申請人所要到加國內某一地區，對於勞工有需要者可獲五分。

獨立申請人通常要獲得五十點分，方有資格被批准來加。

選擇移民之標準

主要選擇之標準，世界各地之申請人雖在不同移民官之詢問下，但其選擇之方針却是劃一。

此新措施之目的即如以往一般，選擇移民之要點乃使其有自立生活及有助於加國之進展爲原則。

移民官可能批准申請人無論超過或未達到所需之基本條件，亦可根據個人之情況，視其是否有機會能在加拿大自立以作爲批准或拒絕入境之理由，在此情況之下，移民官當會呈請上司判決。

首部五個因素—教育，個人特質，職業需求，職業技能及年齡等亦適合用於推薦性之移民，

其餘四個因素—乃基於獨立申請者，初到加國生活問題。

新條例却無以往之硬性規定，即如申請人之教育程度，雖未符合水準，但其他因素有補於此，仍有資格被批准來加。

至於推薦性移民能絕對得其親屬之協助者，當有助於後四項之因素，其餘之條件亦較獨立性之移民容易。

（未完）

港英財政赤字四千萬 資金減少近七億元

郭伯偉在他的講話中承認，銀行存款總數在五月至七月間減少了百分之十二，透支數目只增加百分之三，較大的銀行在目前的情形下，已不能答應他人所提出的給予新貸款的一切要求，這說明了「較大的銀行」對港英的前途已失了信心的事實。（完）

香港地產貶值卅億元

（采風社香港訊）港英「財政司」郭伯偉，在最近一次「立法局」會議上，報告了四個月來港英財政入不敷支而透露了港英的經濟危機，但對香港「四大經濟支柱」的旅遊，貿易，地產和工業則隻字不提，這正證明港英的「四大支柱」在大罷工沉重打擊下，在港九反英抗暴反擊下，已搖搖欲墜，不堪再提

港英地產業，從五月到八月初，貶值總額達三十億元，今年七月份全港新樓圖則只有二十份，比六月份又減三分之一。

香港地產建築業的衰退景象，就以六月份的情況來說，港英「憲報」發表一個數字，

（未完）

心理學家論

面型與婚姻 「三」

而認爲她是矯揉造作，多此一舉，而她時常受到她的指責認爲是精神虐待，故此類婚姻往往不歡而散。尖型的男人與方型的女人結合，他會變成一個模範的丈夫，凡事循規蹈矩，因爲方型的女人個性特強，在事業上的成就往往過於丈夫，令到丈夫慴服，方型的人與同類的人結合，家庭會變成一個冷酷的戰場，因爲大家都是好勝者。

人的面型通常與個性相吻合，所以要了解他的個性，祗要從他的面形來分析一下，便可知其大概，當然其中也有少數例外的，要精密的分析，更要從他的教育程度，家庭環境各方面綜合的研究，便「雖不中亦不遠矣」—個性與婚姻是有很大的關係，一對夫婦的個性假如格格不相和，是頗難獲得美滿的婚姻基於和諧的個性，所謂夫唱婦隨，百年好合。

人類的面型大致可分爲三大類：（一）心形，亦謂圓形，這類人多屬心廣體胖，面團團笑臉常開，多數是樂天派，爲和藹可親人凡事採中庸之道，對事業穩健，較保守。

（二）尖型，亦謂長型，這類人神經多過敏，富幻想，易衝動，缺乏毅力，但如果受了對方的安慰與鼓勵，便可做可歌可泣的事出來。

（三）方型，通稱國字面，這類人富於事業心，

觀人於微

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948

梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

★ ★ ★

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司
本號代理各種燕梳
火燭盜賊房屋汽車
實業買賣產業按揭
代收租項價錢公道
諸君惠顧無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界垂詢

卡城 2114A-14 St., N.W.
電話：弍八四弍八壹弍
住家：弍八九四〇五五

文華公司

555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437

特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜

代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

何雅慈油漆
房屋內外油漆。裱花紙。
電話
上午十時後 弍五四一四弍三
下午五時後 弍五三九三四五

雲寧埠
黃民園
JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B.C.

老身上灰
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉白菜
大肉芥菜
靚白菜心

所有寄費 買者自理

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B.C.
PHONE 255-7114

本洗衣舘擴大營業接收大小旅店床褥餐館枱布衣服等及接收乾洗工作快捷價錢相宜保証滿意大小光顧無任懽迎

點問頓馬炳樞旅行社

本社代理雲埠安柏號双十遠東觀光團，準於十月一日離，由點問頓埠啓程，飛赴雲高華，轉乘加拿大太平洋航空公司噴射機，直飛日本，台灣，香港，遊覽各地名勝，從點問頓起航，來回機票，旅行費用，收加幣壹千壹百三十五元，來回機票有效期三個月，有意回國觀光者，請從早於九月十日以前，向本社報名，即有詳細說明旅遊小冊，函索即寄。本社代理世界各大航空公司機票，及各輪船公司船票，由港來點問頓移民機票收加幣四百零九元，如蒙委託，快捷週到。

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187-99 th. St, Edmonton, Alta.

黃華：住屋內外油漆
修整大小工程
價錢中平。上午十弍時至晚七時
電話：八七弍·壹五〇五

Britannia Agencies Real Estaste
不列顛經紀實業公司
Brentwood Village Plaza, Calgary, Alta.
亞省卡城公司電話：284-1185
住宅電話：276-3968
ALLEN L WONG 黃毓棠

本公司代理
各種燕梳
產業按揭
新舊樓宇
收租放數
房屋建築
實業買賣
服務忠誠
歡迎惠顧

HUMPHREY ALUMIUM LTD.
WINDOW∘DOORS∘AWNINGS

專門承接換新窗門，壹日內可以將全屋舊窗門，改換爲最新流線形鋁質玻璃窗，工作保証滿意，担保十年。
電話：八七六·八〇四二
許忠鐸啓

中華民國五十六年

中國洪門民治黨駐加國總支部第廿壹屆職員表

主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 劉捷予 林兆光 王權紹
周永熾 簡國安 鄭洪麟
陳文彬 李華英 趙榮義
黃啓琨 鄭允益 梅拱季
呂定國 李頤榮 周玉生
雷根 伍澤濂
候補執委 李耀樞 吳一平 鄭今俊
黃國連 關邦健 岑兆英
林洪公 林伯勝 馬藝民
監察主任 胡其光 副 廖華帝
監察秘書 宋甘泉
監察委員 趙華新 林普安 呂頌韶
楊子順 呂禮庭 胡添福
林進傑 陳宜談 林福侃
周慕軾 余袞 馮桂楠
候補監委 曹子晉 陳季瀛 馬守夫
何毅祥 羅釋世
秘書主任 李華英 副 陳文彬
科員 李維廣 李明
黃滔 李耀樞
財政主任 鄭光益 副 鄭鴻麟
科員 關邦健 周永熾
鄭炳進 林文彬
外交主任 王權柏 副 林伯勝
科員 陳秋粲 簡建業
馬英奇 林伯燒
組織主任 林兆光 副 岑兆英
科員 鄭興業 張其
鄭永昌 林伯強
文教主任 簡國安 副 余自來
科員 林岳生 容學柱
謝運如 林岳熙
生產主任 趙榮義 副 呂定國
科員 鄭今俊 黃國連
馬國亮 譚子耀
宣傳主任 徐子樂 副 馬藝民
科員 林岳蓉 馬守夫
林定旨 關競雄
社運主任 伍澤濂 副 黃啓琨
科員 林樹振 梁啓新
鄧伯明 曹子晉
訓練主任 周玉生 副 林洪公
科員 鄭炎才 關文剛
蔣榮漢 林麟
會計主任 鄭新福 馬秀英
法律顧問 呂饒棠
庶務 廖仁興 袁館
黨務顧問 全加各黨社：主委 社長 秘書 書記

餐館生意平賣

中西飱館，在于開始發展埠，亞拉士加遊客來往經過，有板廠，礦產開發，來去水，地氣，樓上有房住，生意壹向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面議均好。

地址：Roundel Cafe, Chetwynd, B.C.

中華民國五十六年

域埠達權總社職員表

正社長 陳福如 副 陳錦鐘
正文書 林樹森 副 周炳球
正外交 林福嚐 副 鄧子才
正議長 周逸經 副 廖廣勝
正財政 周伯昌 副 李斌
正監督 李超常 副 陳榮
宣傳 周瑞廣 黃棠 雷滔
黃壯燦 趙鴻欣 雷華輝
幹事 鄭仍 魏華 謝社旋
唐自瑰 林國志 黎瑞寬
催收 林德巒 甘煥松
核數 廖廣勝 陳保源

達權總社實業部職員

民國五十六年

慈善 陳榮岑實
庶務 陳福 甄錦
評議 全體男女社員
總理 劉淇浩
文書 周本初
外交 關祥生
監督 李榮森 梁祐週
財政 黃福耀 陳誠
核數 陳保源 廖廣勝
董事 林灼如 羅君培 林福來
陳誠 鄧子才 湯福成
黃榮蘭 魏茂秀 周順榮
周朝錦

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

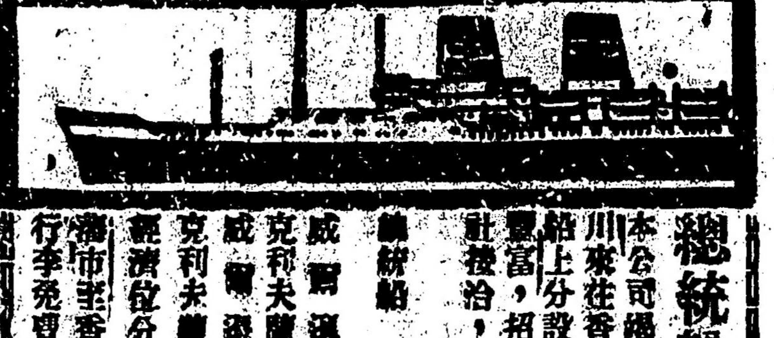
沈懷智
JOHN H. SUND
電話：684-1377
住家電話：255-0380

專理各種保險
實業生意買賣

公洗衣舘生意連實業出賣

此生意在雲埠營業數十年壹向生意好入息好現將生意兼實業及架撑出售取價三十五萬元有意營斯業者請來本辦事處商議或電話詢問自然詳細講明

吳國華辦事處啓



總統船 海上旅行 最舒適

本公司爲誠意僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，饍饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船 由三藩市開 由香港開 到三藩市
威爾遜 八月卅一日 九月廿二 十月九日
克利夫蘭 九月十四 十月六日 十月廿三日
威爾遜 十月十弍 十壹月三日 十壹月廿日
克利夫蘭 十月廿六 十壹月十七 十二月四日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費爲百五十磅，船期價目表印便備索

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
[illegible] MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
雲埠秘書寶路 蔡根逐 根旋 敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953